

# „Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittel- und Südosteuropa (1848-1948)“

## Internationale Konferenz (Jassy, 1.-5. November 2006)

### ❖ 1. November

#### Anreise

#### 18.00 Uhr

- Feierliche Eröffnung

#### 18.30 Uhr

- **Prof. Dr. Dr. h.c. Andrei Corbea-Hoișie (Iași):** Einleitung

#### 19.00 Uhr

- **Prof. Dr. Michael Nagel (Bremen):** Deutschsprachige Presse ausserhalb des deutschen Sprachraumes (Plenarvortrag & Diskussion)

### ❖ 2. November

#### 9.00 Uhr

- **Prof. Dr. Walter Schmitz (Dresden):** Nation im Medienraum. Zur deutschsprachigen Prager Literatur um 1900 (Plenarvortrag & Diskussion)

#### Bestandaufnahme des Phänomens 'deutschsprachige Öffentlichkeit' ausserhalb des deutschen Sprachraums und besonders in Mittelost- und Südosteuropa

#### 10.00 Uhr

- **Dr. Gertraud Marinelli-König (Wien):** Die Zeitschriftenlandschaft in den slawischen Ländern der Habsburgermonarchie vor 1848
- **Prof. Dr. Peter Vodopivec (Ljubljana):** Die Presse der Deutschen in Untersteiermark und Krain (1861-1941)
- **Doz. Dr. Peter Rychlo (Czernowitz):** Zum Problem der Synthese der Bukowiner Multikultur
- **Prof. Dr. Penka Angelova (Veliko Tarnovo):** Die deutschsprachige Presse in Rousse um die Jahrhundertwende als Teil der multikulturellen Medienlandschaft
- **Dr. Markus Bauer (Portsmouth):** Czernowitz vor 1918 - Räumliches Dispositiv und urbane Kommunikation
- **Prof. Dr. Ioana Crăciun-Fischer (Bukarest):** Ideologische und stilistische Aspekte des politischen Diskurses in der Zeitung „Neuer Weg“ (Impulsreferate & Diskussion)

#### 13.00 Uhr

- **Pause**

## Forschungsansätze und –methoden/Laufende Forschungsprojekte

### 14.30 Uhr

- **Prof. Dr. Hans Otto Horch (Aachen):** Die Virtuelle Bibliothek des Judentums als Forschungsperspektive. Anmerkungen zum Stand digitaler Editionen im Internet
- **Prof. Dr. Zoltan Szendi (Pecs):** Deutschsprachige Journalistik in Mitteleuropa (1860-1914)
- **Dr. Remus Zastroiu (Iasi):** Titel vorbehalten
- **Prof. Dr. Vlado Obad (Ossjek):** Zeitungen als Quelle zur Erforschung des Theaterlebens
- **Mag. Gabriel Kohn (Timișoara):** Deutschsprachige Presse und Autoren innerhalb der pluralen Gedächtniskonfiguration von Temeswar.  
(Impulsreferate & Diskussion)

### 18.00 Uhr

- **Pause**

### 19.30 Uhr

- **Prof. Dr. George Guțu (Bukarest):** Neue Erkenntnisse aus dem Umfeld der Bukowiner Anthologie 'Die Buche' (Plenarvortrag & Diskussion)

## ❖ 3. November

### 9.00 Uhr

- **Prof. Dr. Sigurd Paul Scheichl (Innsbruck) :** Der Nerv und der Brenner (Plenarvortrag & Diskussion)

## Fallstudien (I) – Traditionen und Regionen

### 10.00 Uhr

- **Dr. Peter Motzan (München):** Brücke über Wissenslücke: Die Zeitschrift „Kulturnachrichten aus Rumänien“ (Bukarest,1925-1928)
- **Dr. Flavius Solomon (Iași):** Die deutschsprachige Presse Bessarabiens bis 1940
- **Dr. Mihai Stefan Ceaușu (Iași):** Die Presse und das politische Leben in Bukowina am Anfang des XX. Jahrhunderts. Der Fall der Zeitschrift „die Wahrheit“
- **Dr. Bianca Bican (Cluj-Napoca):** „Der Frühling“ (Hermannstadt, 1920) und seine Herausgeber.
- **Prof. Dr. Mira Miladinovic-Zalaznik (Ljubljana):** Das Laibacher Journal Blätter aus Krain (1857-1865)  
(Impulsreferate & Diskussion)

## Fallstudien (II) – Die jüdische Komponente

### 10.00 Uhr

- **Prof. Dr. Susanne Marten-Finnis (Portsmouth):** „Zum Stand der externen Debatten in der Sprachenfrage Deutsch oder Jiddisch?“

- **Prof. Dr. Juliana Belli-Goencz/Nikolina Zobenica (Novisad):** Die Juden im Spiegel der deutschsprachigen Neusatzter Presse vor dem Zweiten Weltkrieg
- **Doz. Dr. Gaelle Vassogne (Paris):** Die Bedeutung der jüdisch-nationalen Wochenschrift „Selbstwehr“ im Prozeß der Anerkennung der jüdischen Nationalität in der Tschechoslowakei
- **Dr. Mikola Kushnir (Czernowitz):** Jüdisches Vereinswesen in der Bukowina in der zweiten Hälfte des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhundert und die Czernowitzer Öffentlichkeit
- **Mag. Ioana Rostos (Suceava):** „Czernowitzer Morgenblatt“ - ein „deutsch-jüdisches“ Blatt?  
(Impulsreferate & Diskussion)

### 13.00 Uhr

- **Pause**

### Fallstudien (III) – Soziale und nationale Kontexte

### 14.30 Uhr

- **Prof. Dr. Andras Balogh (Cluj-Napoca):** Deutschsprachige Presse in den Revolutionsjahren 1848/49 in Ungarn
- **Prof. Dr. Victor Neumann (Timișoara):** „Temesvarer Zeitung“ und die Formierung einer Temesvarer Zivilgesellschaft (1890-1910)
- **Dr. Mariana Hausleitner (München):** Die Pressezensur in der Zwischenkriegszeit in der Bukowina und Bessarabien
- **Dr. Sergij Osatchuk (Czernowitz) :** Das erste Czernowitzer deutsch-nationale Presseorgan – „Bukowiner Bote“
- **Dr. Constantin Ungureanu (Chișinău):** Die deutschsprachige Czernowitzer Presse über den Grundschulunterricht aus Bukowina (Ende des XIX. Jh. - Anfang des XX. Jh.)
- **Prof. Dr. Matjaz Birk (Maribor):** Provinz und Metropole in *Blätter aus Krain* (Laibach/Ljubljana, 1857-1865)  
(Impulsreferate & Diskussion)

### Fallstudien (IV) – Interferenzen mit Literatur und Künsten

### 14.30 Uhr

- **Prof. Dr. Marijan Bobinac (Zagreb):** Niedergang des deutsch- und das Aufkommen des kroatischsprachigen Theaters im Nachmärz
- **Dr. Markus Winkler (Berlin/Portsmouth):** Zur Rolle der deutschsprachigen Presse in der Czernowitzer Theaterkrise (1921-1923)
- **Prof. Dr. Josip Babic (Ossjek):** „Deutschsprachige Bücherbestände in den slawonischen Bibliotheken. Lebendiges Erbe, oder totes Kapital?“
- **Mag. Mihaela Ungureanu (Rădăuți):** Literatur und Kunst in der Zeitung „Bukowina“
- **Doz. Dr. Daniel Baric (Tours):** „Der Pilger“. Eine „Commerzielle belletristische Zeitschrift“ aus Karlstadt / Karlovac in Kroatien, 1842-1845

- **Dr. Hans Paul Neumann (Iași):** Schmunzelmann: eine Rezzorische Typologie des auslandsdeutschnationalen Journalisten (Impulsreferate & Diskussion)

**18.00 Uhr**

- **Pause**

**19.30 Uhr**

- **Prof. Dr. Hans-Jürgen Schrader (Genf):** „Gottes starres Lied“ -- Reflexionen geographischer und metaphysischer Grenzen in der Lyrik Manfred Winklers (Plenarvortrag & Diskussion)

#### ❖ 4. November

**9.00 Uhr**

- **Prof. Dr. Dr. h.c. Alexandru Zub (Iași):** Alexander von Humboldt und die rumänische Geistigkeit (Plenarvortrag & Diskussion)

#### Bewahrung und Konservierung der Pressebestände/Digitalisierungsprojekte und –vorhaben

**10.00 Uhr**

- **Dr. Joachim Zeller (Berlin):** Zeitungssammlung der SBB – Papieroriginal, Mikrofilm, Digitalisat
- **Dr. Maria Diaconu (Bukarest):** Deutschsprachige Pressebestände bei der Bibliothek der Akademie
- **Mag. Christa Müller (Wien):** Titel vorbehalten
- **Dr. Igor Zhaloba (Kiev):** Bewahrung und Konservierung der Pressebestände. Die Universitätsbibliothek und das Gebietsarchiv Czernowitz
- **Dr. Alexander Rubel/ Dr. Ion Lihaciu (Iași):** Deutschsprachige Pressebestände an der Universitätsbibliothek Iași (Impulsreferate & Diskussion)

**12.30 Uhr**

- **Prof. Dr. Dr. h.c. Andrei Corbea-Hoișie (Iași) : Abschlußstatement**

**15 Uhr-21 Uhr**

- **Exkursion**

#### ❖ 5. November

**Abreise der auswärtigen Teilnehmer**